

TEIL 2

DEFINITION EINES SPRACLEHRERVERBANDS

1. Vernetzung

Ein Sprachlehrerverband ist ein Interessenverband gleichgesinnter Fachleute, meistens eine gemeinnützige Organisation. Die Mitglieder stehen im Mittelpunkt aller Verbandsarbeit, denn ohne sie gibt es keinen Verband. Er fördert ihre Professionalität, bietet Gelegenheit zur Kontaktknüpfung und unterstützt den Erfahrungsaustausch und die Zusammenarbeit unter den Sprachlehrer/innen (Vernetzung), vertritt die Mitglieder in der Öffentlichkeit und mehr.

„(Der Verband gilt) als Zusammenschluss von allen, die sich mit der Vermittlung und Erforschung der Sprachen – bei uns der deutschen Sprache – in irgendeiner Weise beschäftigen. Er dient dem Austausch untereinander und dem Dazulernen von neuem Wissen von Experten und im Team“. **(SDUNJ, Slowenischer Deutschlehrerverband)**

“The voice of language teachers in the country influencing language teaching (quality of teaching mother tongue and other languages) strategy, teacher development ; presenting language education of the country in Europe and the world. Possibility for language teaching professionals to share best practices and innovative ideas”. **(LKPA, Lietuvos kalbų pedagogų asociacija)**

„Ein Zusammenschluss von Lehrern einer oder mehrerer moderner Fremdsprachen, der den Lehrer/innen bei ihrer bedeutenden Aufgabe hilft, indem er vor allem ein Netzwerk für sie darstellt, das dazu dient, Kontakte zu knüpfen, Erfahrungen auszutauschen, sich weiterzubilden“. **(IDV, Internationaler Deutschlehrerverband)**

“Une association des enseignants de langue regroupent des professionnels qui ont pour objectif la valorisation des compétences dans diverses langues étrangères en milieu éducatif et social et le perfectionnement scientifique et professionnel de ses membres”. **(APPF, Associação Portuguesa Dos Professores De Francês, Portugal)**

“Place to gather and exchange experiences, knowledge, materials, contacts etc. Platform for language political issues”. **(FAGE, Federación de Asociaciones de Germanistas en España, Spain)**

2. Aus- und Weiterbildung, Publikationen

Die Förderung einer verstärkten Aus- und Weiterbildung der Mitglieder ist ein wichtiger Bestandteil der Verbandsarbeit und dient zur Professionalisierung des Berufs. Hierzu kommen auch Veranstaltungen oder Informationen zu Innovationen in der Praxis und Forschung. Der Verband dient als Forum für Lehrer, um bewährte Verfahren („good practice“) zu verbreiten. In

verschiedenen Ländern arbeiten Verbände entweder an der Herstellung von Lehrmaterial (SUKOL, Finnland – National Language Test) und anderer Fachliteratur, oder sie bewerten das Material vor der Herausgabe. (In Island ist dies der Fall, wenn sich die Autoren um Stipendien beim Staat zur weiteren Entwicklung von ihren Materialien/Büchern/Programmen bewerben).

„Unser Verband hat die Ziele, ,zur Professionalisierung des Berufs und zur Weiterentwicklung des Fachs beizutragen, indem wir Möglichkeiten zur Aus- und Weiterbildung anbieten. **(AkDaF, Arbeitskreis Deutsch als Fremdsprache in der Schweiz)**

“Une association des enseignants de langue regroupent des professionnels qui ont pour objectif la valorisation des compétences dans diverses langues étrangères en milieu éducatif et social et le perfectionnement scientifique et professionnel de ses members”. **(APPF, Associação Portuguesa Dos Professores De Francês, Portugal)**

„Idealerweise sorgt der Verband für gemeinsame Fortbildungsmomente, wie Tagungen für alle Mitglieder und kleinere Treffen für die Verbandsvertreter“. **(IDV, Der Internationale Deutschlehrerverband)**

“sensibiliser les enseignants sur les pratiques didactiques innovantes, créer la synergie entre tous les degrés d’enseignements”. **(APFT, Association des Professeurs de Français du Togo)**

“We have for decades regularly produced material (brochures, booklets, series of transparencies etc.) with the purpose of inspiring children and youth to start studying equally all various languages offered in Finnish schools. Additionally, in order to support multilingualism in Finland, we have also published three editions of a textbook in Swedish for Health Care Institutions, additional a French text book series etc”. **(SUKOL, Federation of Foreign Language Teachers, Finland)**

„Der Verband soll die Fortbildung seiner Mitglieder ermöglichen. Er soll die Konstruktion von sinnvollen Materialien für seine Mitglieder fördern, die in der online -Ausgabe der Zeitschrift für Mitglieder veröffentlicht werden“. **(APPA, Associação Portuguesa de Professores de Alemão, Portugal)**

3. Interessenvertretung

Ein Sprachlehrerverband vertritt die Interessen der Mitglieder zur Förderung der Sprachen, des Sprachlehrens und -lernens als beratendes Gremium für Bildungs- und Schulbehörden jeder Schulebene. In vielen Ländern sind die Sprachlehrerverbände wichtige Ansprechpartner und fachliche Berater für öffentliche Entscheidungsträger. (Oft aber hängt es vom jeweiligen Bildungsminister ab, ob und inwiefern die Sprachlehrerverbände als Ansprechpartner anerkannt werden).

“Representing teachers; views on policy making bodies' is very important in these years, as the school system is changing, and we feel the influence of e.g. other European countries...Disseminating information about new developments in policy”.

(Sproglærerforeningen Danmark, German section)

„...die Sprachenpolitik (ist) ein Problemfeld, das gerade sehr akut ist, da es eine Schulreform gibt, die das Sprachenlernen stark einschränken wird, sofern der momentan bekannte Vorschlag implementiert wird“. **(SDUNJ, Slowenischer Deutschlehrerverband)**

„Für uns hat es sich auch bewährt, grössere Tagungen zu organisieren und so auf uns aufmerksam zu machen“. **(AATG, American Association of Teachers of German, USA)**

“Notre ministère de l'éducation procède souvent à des réformes qui concerne l'enseignement des langues étrangères et il est important que notre opinion soit entendue”. **(Association des professeurs de français en Bulgarie)**

“...representing teachers' views on policy making bodies...the nature of policy making in Australia, being both centralised and decentralised makes it important for a solid voice to represent the trends and practices”. **(Australian Federation of Modern Language Teachers Associations)**

“Being a federation of foreign language teachers in Finland it is our task to safeguard and to try to improve the rights and well-being of our members, the Finnish foreign language teachers and at the same time to keep a high standard of language teaching in our country”. **(SUKOL, Federation of Foreign Language Teachers, Finland)**

4. Zusammenarbeit: Kulturträger, andere Sprachlehrerverbände

Ein Sprachlehrerverband arbeitet mit Partnern verschiedener Art wie anderen Sprachlehrerverbänden im eigenen Land, Botschaften, Vertretungen ausländischer Kulturförderer z.B. dem Goethe-Institut, Alliance Française, British Council u.s.w., um die Sprachen zu fördern und die Sprachlehrer zu unterstützen. Es geht aber auch um die Stärkung der kulturellen Beziehungen und Verständnis der Mehrsprachigkeit.

“Cooperation between teachers of English, German, French and Danish as a second language” **(Sproglærerforeningen Danmark)**

„Er soll mit anderen (nicht) offiziellen Institutionen zusammen arbeiten [Botschaften; Goethe Instituten; verschiedene Universitäten, Sprachschulen usw.] sowie mit anderen (Sprach)Verbänden“. **(APPA, Associação Portuguesa de Professores de Alemão, Portugal)**

„Das Ziel des DLV ist die Förderung des Erlernens und Lehrens der deutschen Sprache, sowie die Erweiterung und Festigung der kulturellen Beziehungen der Republik Kasachstan mit den deutschsprachigen Ländern“. **(DLV, Deutschlehrerverband Kasachstan)**

5. Öffentlichkeitsarbeit

Durch Öffentlichkeitsarbeit wie Schülerwettbewerbe, Sprachtage, öffentliche Veranstaltungen zum Europäischen Tag der Sprachen etc. wirbt ein Sprachlehrerverband dafür, das Verständnis der Bedeutung von Sprachen auf allen Ebenen in der Gesellschaft zu erweitern und zur besseren Verständigung in einer multikulturellen Gesellschaft beizutragen.

„Er soll Strategien definieren, um die Sprache zu verbreiten bzw. bekannt zu geben im portugiesischen Schulsystem“. **(APPA, Associação Portuguesa de Professores de Alemão, Portugal)**

“Les Concours Nationaux et les Festivals de théâtre francophones jouissent d’une grande popularité auprès des jeunes, car ils permettent de créer les liens d’amitié, de monter des projets communs”. **(AEFR, Association des Enseignants de Français, Russie)**

“We have many programs for high school students of German: national honour society, summer study in German, certificates for outstanding achievement, a national German examination”. **(AATG, American Association of Teachers of German)**

„Information und Unterstützung der Lehrer, Werbung bei Eltern, Schülern usw für Wahl der deutschen Sprache“. **(ADEAF, Association pour le Développement de l’Enseignement de l’Allemand en France)**

“We have for decades regularly produced material (brochures, booklets, series of transparencies etc.) with the purpose of inspiring children and youth to start studying equally all various languages offered in Finnish schools”. **(SUKOL, Federation of Foreign Language Teachers, Finland)**

6. Internationale Zusammenarbeit

Nationale Verbände sind oft Mitglieder internationaler monolingualer oder multilingualer Verbände, wie IDV, FIPF oder FIPLV. Vernetzung und Zusammenarbeit im weitesten Sinn des Wortes sind dabei die Hauptargumente für eine Mitgliedschaft. Weitere Vorteile sind u.a. Beteiligung an internationalen Projekten, Tagungen oder Seminare auch im Ausland. Dies alles dient gleichzeitig auch dazu, die Professionalität der Lehrenden zu erhöhen, gemeinsame Strategien zur Förderung der Sprachen zu entwickeln und die Kollegialität weiter zu festigen. Eine intensivere internationale Zusammenarbeit ist eine der Hauptaufgaben der Zukunft.

“(il faut) Développer la coopération à l’échelle nationale et internationale avec des associations et autres organismes dans le cadre du profil de nos activités associatives”.
(Association des professeurs de français, Saint-Pétersbourg)

“Die Kooperation zwischen Kollegen nicht nur innerhalb sondern auch außerhalb Italiens (ist) noch stärker zu fördern”. **(AIG, Associazione Italiana di Germanistica, Italien)**

“Développer des partenariats avec d’autres associations au niveau européen **(Association Roumaine des Professeurs de Français, Rumänien)**

“...participation in national and international projects”. **(LKPA, Language Teacher’s Association of Lithuania)**

Verbände, die noch keine Mitglieder sind, überlegen es sich.

“Perhaps the association might take into consideration the possibility of joining FIPLV and seek to collaborate with other associations”. **(MATEFL, Malta Association of Teachers of English as a Foreign Language)**